

• АДАВИИ МЕРОСИМIZИИ УРГАНАМИЗ

ЭРУР ТОЖИКЧА МИЖГОНУ КУЗИ АММОКИ ТУРКОНА...

Нигора турку тоҷиким этар юз уйни вайрон. Эрур тоҷикча мижгону кӯзи аммоқи туркона. — дейд. «Девони Фоний» да Сайди Қосим Акварга татабъусиде узун шоир Мир Алишер Навонӣ. Шоиринг шо куналарда муборак таваллуд саналари нишонланниб, рӯҳи нокшид бўлмоқда. На танҳо туркӣ халилар томонидан, балки ахди башар уни чексиз эҳтиом иштадорлар. Ҳар дони мушталилар кўнглини ранг-баранг тоғлидишлар билан

хушнуд этиб келган «Тошкент ҳақиқати» рӯзиносин мумтоз Шарқ шеъриятни вакиллари билан рӯзномояхонларни баҳоли қудрат таништириб боромочи. Бу хайрли ишни улуг бобомиз, Ҷаҳон адабиётига мұқаддас туркӣ тилимиз билан кириб келган ва абдул-абад Низомий, Жомий, Румий, Ҳофиз ва Саъдийлар каторидан урги олган Алишер Навонийнинг форсий шеърлари таржимасини армуюн этишдан бошладик...

ЭНДИ иккى оғиз шоиринг туркӣ газаллари ва унинг талини хусусида: «Навонӣ кўнглини будудин, висолинг!» бирла маъмур эт! — дейди улуг шоир Ҳамзий Шоиринг шо куналарда муборак таваллуд саналари нишонланниб, рӯҳи нокшид бўлмоқда. На танҳо туркӣ халилар томонидан, балки ахди башар уни чексиз эҳтиом иштадорлар. Ҳар дони мушталилар кўнглини ранг-баранг тоғлидишлар билан

хетаврида диндан қайтганлар яна динга кирмоқда. Бутун мустақил Ӯзбекистон республикасида қадимий қадрияларни оламиш асл ҷолиди тикиланар экан, инициозга учраган машҳур идеологиядан ўзин покламомиз, улуг Навонӣ ижодига ҳам интича кўз билан назар ташлаомигимиз керак.

Айнан мұнажидлар «замонави» деган ибораны ўйлаб топиб, бошини котирган пайтариши ҳам бўлди. Навонӣ ижоди Ҳоғизни махдун сатрарининг бирда. Бироқ шоиринг дарди адабий, инсоний ишқ-муҳаббат исени алганги, улуг Навонӣ ижодига ҳам интича кўз билан назар ташлаомигимиз керак.

Айнан мұнажидлар «замонави» деган ибораны ўйлаб топиб, бошини котирган пайтариши ҳам бўлди. Навонӣ ижоди Ҳоғизни махдун сатрарининг бирда. Бироқ шоиринг дарди адабий, инсоний ишқ-муҳаббат исени алганги, улуг Навонӣ ижодига ҳам интича кўз билан назар ташлаомигимиз керак.

Навонӣнинг ижодига баҳо бермоқ, учун Жомий бўлмоқ, керак. Ҳазрат севимли шогирдлари ҳақида шундай ёзидалар.

Алишер Навонийн азалдан, Эрур машҳур ҳар шеър газалдан. Шикоят бешасида пахлавон ул, Али ҳам шер машҳур ҳақон ул.

Номин лихона олдим чунки тилга, Лозиг деб билмадим шов-шувни зига,

Екин Абдураҳмон Жомийнинг жиёни Абдуллоҳ Ҳотифий фахр ила:

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,

Низомий панижаси панка урмоқ,

деганди, бир томондан ўз иттидори қудратига ишора бўлса, иккинчи то-

мондан даҳолар илингашоқ ғоят

тозиганинг ётироф этади.

Рустамдек шамширида, Моний қаламда,

Алишер инжалтининг фахри оламда,— деб улуг шоиринг таърифини келитиради.

Ҳазрат Навонийн ўзлари ҳам:

Эмас осон майдан итари турмоқ,</